

## TECHNISCHE DATEN

## DONNEES TECHNIQUES

### Index

|                |                                                |
|----------------|------------------------------------------------|
| Seite / Page 1 | Index                                          |
| Seite / Page 2 | Technische Daten / Caractéristiques techniques |
| Seite / Page 3 | Elektrische Anlage / Schéma électrique         |
| Seite / Page 4 | Ersatzteilzeichnung / Vue éclatée              |
| Seite / Page 5 | Ersatzteilliste / Liste de pièces de rechange  |
| Seite / Page 6 | Standfuss / Socle                              |

### Hinweis

Verwenden Sie nur ORIGINAL-PRO-MAC Ersatzteile um eine einwandfreie Reparatur und Funktion der Maschine zu gewährleisten.

Ersatzteile können bei jedem PRO-MAC-Fachhändler bezogen werden. Bei Bestellungen sind unbedingt der genaue Maschinentyp und die Ersatzteilnummer anzugeben.

### Remarque

N'utilisez que des pièces d'origine PRO-MAC pour avoir une machine en parfait état de fonctionnement.

Vous pouvez acheter les pièces détachées chez les revendeurs PROMAC. Lors de la commande de pièces de rechange indiquer toujours le type de la machine et le numéro de l'article désiré.

### Händlernachweis

#### Renseignements sur les revendeurs:

##### Schweiz / Suisse

TOOL AG, 8117 Fällanden

Tel. 044/806 59 59

Fax. 044/806 59 69

e-mail [tool@tool-ag.ch](mailto:tool@tool-ag.ch)

[www.promac.ch](http://www.promac.ch)

##### Frankreich / France

TOOL FRANCE, 91029 Evry Cedex

Tel. 01 691 137 37

Fax. 01 608 632 39

e-mail [info@promac.fr](mailto:info@promac.fr)

[www.promac.fr](http://www.promac.fr)



## Technische Daten / Caractéristiques techniques

|                                                  |                               |                         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Modell / Modèle .....                            | <b>324E</b> .....             | <b>325E</b>             |
| Motor / Moteur .....                             | 230V/1Ph, 0.45kW .....        | 400V/3Ph, 0.45kW        |
| Netzkabel / Câble .....                          | 3 x 1.25mm <sup>2</sup> ..... | 4 x 1.25mm <sup>2</sup> |
| Absicherung / Fusibles coupe-circuit .....       | 10A .....                     | 10A                     |
| Drehzahlenbereich / Plage de vitesses .....      | 2850 Upm / tpm .....          | 2850 Upm / tpm          |
| Schleifscheibengrösse / Meule dimensions .....   | 200 x 25 x 20.0mm .....       | 200 x 25 x 20.0mm       |
| Schwabbelscheibe* / Disque à polir* .....        | 175mm .....                   | 175mm                   |
| Drahtbürste* / Brosse métallique* .....          | 175mm .....                   | 175mm                   |
| Abmessungen (HxBxT) / Encombrement (LxPxH) ..... | 480x300x290mm .....           | 480x300x290mm           |
| Höhe mit Standfuss / Hauteur avec socle .....    | 1390mm .....                  | 1390mm                  |
| Gewicht / Poids .....                            | 21kg .....                    | 21kg                    |

**Ausrüstung:** Schutzgläser, Wellenadapter M12\*, SUVA-Schleifschütze, Schwabbelscheibe\*, Drahtbürste\*, Bedienungsanleitung deutsch/französisch.

**Livree avec:** Verres de protections, protections des meules SUVA, adaptateur\*, disque à polir\*, brosse métallique\*, manuel en langues française et allemande.

\* lieferbar nur in der Schweiz / \* livrable en Suisse seulement

**Farbe:** grau RAL 7000, schwarz RAL 9005

**Couleur:** gris RAL 7000, RAL 9005

### Wartungshinweise:

1. Vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.
2. Reparaturarbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einer Fachperson ausgeführt werden.
3. Schadhafte Teile, insbesondere Schutzvorrichtungen, sind vor dem weiteren Betrieb einwandfrei zu reparieren oder auszutauschen.
4. Die Werkstückauflagen und SUVA-Schleifschütze sind wie in der Bedienungsanleitung beschrieben ein..... zustellen.
5. Defekte Schleifscheiben, Drahtbürsten, Schwabbelscheiben sind sofort zu ersetzen.

### Service d'entretien:

1. Assurez-vous que la machine soit débranchée de la source d'alimentation lors du commencement du service.
2. Le travail au système électrique doit être fait par un électricien.
3. Les pièces défectueuses sont à changer tout de suite.
4. Les portes en fer et les protections des meules doivent être ajustées comme indiqué dans le manuel.
5. Des meules, brosses métalliques, disques à polir defectueux doivent être remplacés tout de suite.

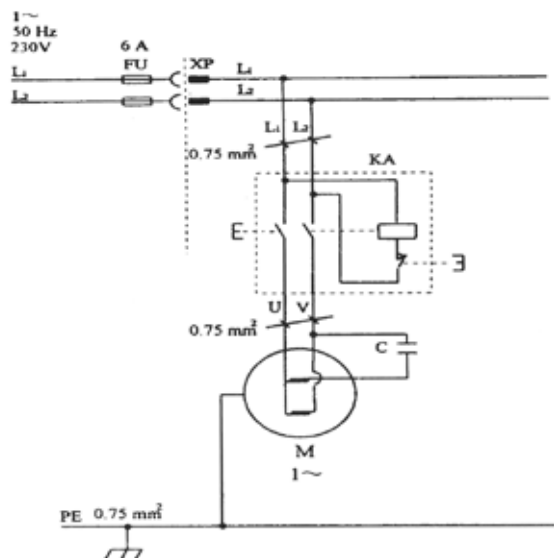
### Elektrischer Anschluss

Das Elektroschema enthält die notwendigen Angaben für den korrekten Anschluss der Maschine ans Netz. Der Anschluss des Netzkabels muss von einem Fachmann ausgeführt werden.

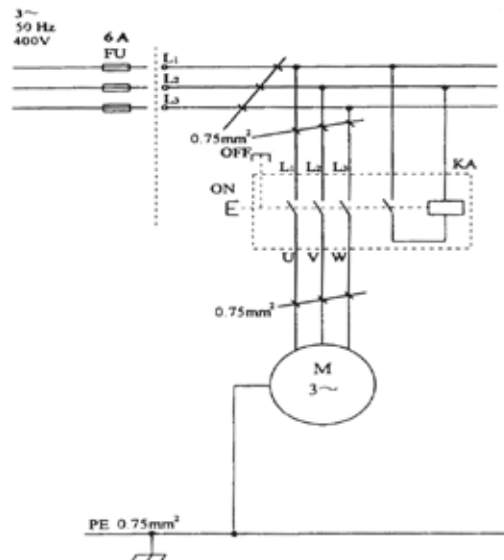
### Montage électrique

Le schéma du câblage électrique contient les indications nécessaires au raccordement correct de la machine avec l'arrivée du réseau. Tous changements doivent être effectués par un technicien.

### 324E (230V)



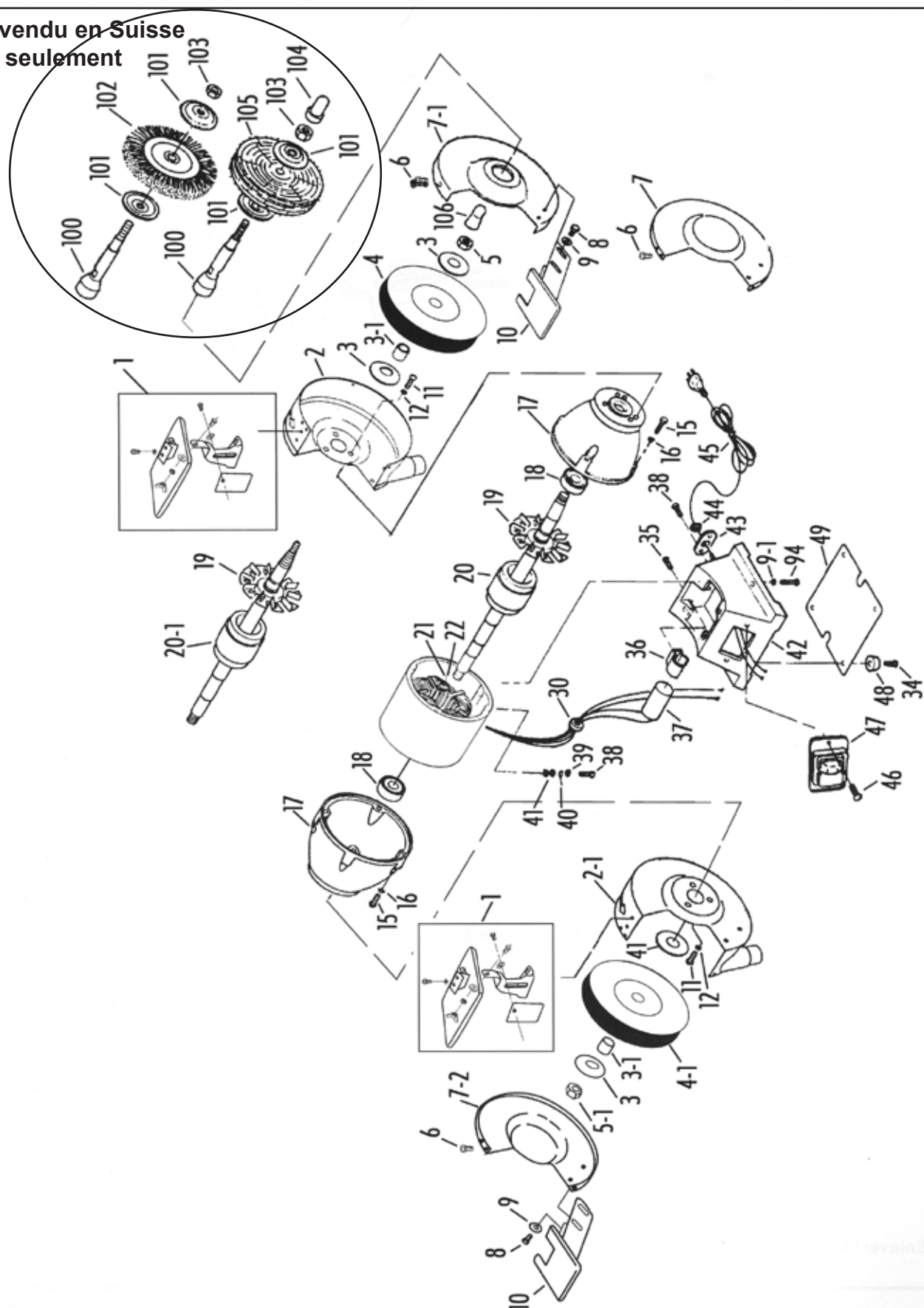
### 325E (400V)



## Elektrische Stückliste / Liste des pièces des circuits électriques

| Kurzzeichen<br>Abréviation | Funktion<br>Fonction             | Tech. Daten<br>Caractéristiques tech.                        |   | Bemerkungen<br>Remarques |
|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|---|--------------------------|
| KA                         | Ein-/Ausschalter<br>Interrupteur | 230 / (400)VAC<br>10A                                        | 1 | EN60204<br>UL            |
| M                          | Motor<br>Moteur                  | 0.45Kw<br>230V/50/1 2850tpm(324E)<br>400v/50/3 2850tpm(325E) | 1 | EN60204                  |
| XP                         | Klemmenbrett<br>Serrage          | AC400V/15A<br>1.5mm2 max                                     | 1 | VDE 0606                 |
| FU                         | Netzsicherung<br>Fusible         | 230V / (400)V / 10A                                          | 3 | Netzseitig               |
|                            | Netzkabel<br>Câble               | 3P x 0.75mm² 16A-230V(324E)<br>4P x 0.75mm² 16A-400V(325E)   |   | H05-VVF<br>VCTF          |
| PE                         | Erdung<br>Masse                  |                                                              |   |                          |

vendu en Suisse  
seulement



## 324E / 325E

|       |            |                                                                                                               |
|-------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01    | PM 324401  | Halter komplett/<br>Verre protecteur complet                                                                  |
| 01-1  | PM 320029  | Schutzglas / Verre protecteur                                                                                 |
| 02    | PM 324402  | Schutz komplett rechts<br>inkl. 7-1 <b>Schweiz</b><br>Protection complète droite<br>inkl. 7-1 <b>Suisse</b>   |
|       | PM 324402F | Schutz komplett rechts<br>inkl. 7-1 <b>Frankreich</b>                                                         |
|       |            | Protection complète droite<br>inkl. 7-1 <b>France</b>                                                         |
| 02-1  | PM 324466  | Schutz komplett links<br>inkl. 7-2 <b>Schweiz</b><br>Protection complète gauche<br>inkl. 7-2 <b>Suisse</b>    |
|       | PM 324466F | Schutz komplett links<br>inkl. 7-2 <b>Frankreich</b><br>Protection complète gauche<br>inkl. 7-2 <b>France</b> |
| 03    | PM 320008  | Halter / Flasque                                                                                              |
| 03-1  | PM 320007  | Büchse / Palier                                                                                               |
| 05    | PM 320009  | Mutter / Ecrou                                                                                                |
| 5-1   | PM 315068  | Mutter / Ecrou pas à Gauche                                                                                   |
| 06    | PM 324406  | Schraube / Vis                                                                                                |
| 08    | PM 324408  | Schraube / Vis                                                                                                |
| 09    | PM 324409  | Scheibe / Rondelle                                                                                            |
| 9-1   | PM 320030  | Scheibe / Rondelle                                                                                            |
| 10    | PM 324411  | Auflage / Porte outil                                                                                         |
| 11    | PM 320033  | Schraube / Vis                                                                                                |
| 12    | PM 320032  | Scheibe / Rondelle                                                                                            |
| 15    | PM 324021  | Schraube / Vis                                                                                                |
| 16    | PM 320035  | Federring / Anneau-ressort                                                                                    |
| 17    | PM 324023  | Flansch / Flasque                                                                                             |
| 18    | 985483     | Kugellager / Roulement                                                                                        |
| 19    | PM 320038  | Lüfterflügel / Ventilateur                                                                                    |
| 20    | PM 324429  | Anker 324E <b>Schweiz</b> /<br>Rotor 324E <b>Suisse</b>                                                       |
|       | PM 324429F | Anker 324E <b>Frankreich</b> /<br>Rotor 324E <b>France</b>                                                    |
| 20-1  | PM 325029  | Anker 325E <b>Schweiz</b> /<br>Rotor 325E <b>Suisse</b>                                                       |
|       | PM 325029F | Anker 325E <b>Frankreich</b> /<br>Rotor 325E <b>France</b>                                                    |
| 21/22 | PM 324427  | Feld / Stator 324E                                                                                            |
|       | PM 325028  | Feld / Stator 325E                                                                                            |
| 30    | PM 320050  | Tülle / Entrée câble                                                                                          |
| 34    | PM 320006  | Schraube / Vis                                                                                                |
| 35    | PM 320046  | Schraube / Vis                                                                                                |
| 36    | PM 320045  | Klemme / Serrage                                                                                              |
| 37    | PM 324443  | Kondensator / Condensateur                                                                                    |

|    |            |                                                                                             |
|----|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 38 | PM 320004  | Schraube / Vis                                                                              |
| 39 | PM 320005  | Scheibe / Rondelle                                                                          |
| 40 | PM 320146  | Scheibe / Rondelle                                                                          |
| 41 | PM 320145  | Scheibe / Rondelle                                                                          |
| 42 | PM 325055  | Gehäuse / Socle                                                                             |
| 43 | PM 320003  | Platte / Plaque                                                                             |
| 44 | PM 320002  | Kabelklemme / Serre- câble                                                                  |
| 45 | 200035     | Kabel <b>Schweiz</b> / Câble <b>Suisse</b><br>Kabel <b>Frankreich</b> / Câble <b>France</b> |
| 46 | PM 320054  | Schraube / Vis                                                                              |
| 47 | PM 212055  | Schalter / Interrupteur 230V,324E                                                           |
|    | PM 330042A | Schalter / Interrupteur 400V,325E                                                           |
| 48 | PM 320061  | Gummifuss /<br>Pied en caoutchouc                                                           |
| 49 | PM 324058  | Platte / Plaque                                                                             |
| 94 | PM 324054  | Schraube / Vis                                                                              |

### Zubehör / Accessoires

|     |      |                                                    |
|-----|------|----------------------------------------------------|
| 04  | 9341 | Schleifscheibe K 60 / Meule gr.60                  |
| 4-1 | 9340 | Schleifscheibe K 36 / Meule gr.36                  |
|     | 9399 | Standfuss / Socle                                  |
|     | 2004 | Standfuss / Socle(Suisse)                          |
|     | 300X | Standfuss mit Absaugung /<br>Socle avec aspiration |

### Vendu en Suisse seulement

|     |      |                                        |
|-----|------|----------------------------------------|
| 106 | 9494 | Kappe / Couvercle                      |
| 105 | 9339 | Schwabbelscheibe / Disque à polir      |
| 102 | 9338 | Drahtbürste / Brosse                   |
| 104 | 9493 | Kappe / Couvercle                      |
| 100 | 9190 | Adapter / Adaptateur<br>incl. 101, 103 |



### Modell / Modèle 9399

- 01 PM 939901 Standblech  
(Vorder- & Rückseite) /  
Tôle (avant & arrière)
- 02 PM 939902 Standblech (links & rechts)  
Tôle (gauche et droite)
- 03 PM 939903 Deckel / Couvercle
- 04 PM 939904 Schraube / Vis
- 05 PM 939905 Schraube / Vis
- 06 PM 939906 Mutter / Erou
- 07 PM 939907 Federring / Rondelle à ressort
- 08 PM 939908 Scheibe / Rondelle

### Modell / Modèle 2004 (livrable en Suisse seulement)

- 01 PM 200401 Stand / Socle
- 02 PM 200402 Bodenplatte / Tôle de fond
- 03 PM 200403 Schraube / Vis
- 04 PM 200404 Federring / Rondelle ressort
- 05 PM 200405 Scheibe / Rondelle
- 06 PM 200406 Scheibe / Rondelle
- 07 PM 200407 Schraube / Vis
- 08 PM 200408 Kühlkasten /  
Bac à eau
- 09 PM 200409 Schraube / Vis
- 10 PM 200410 Scheibe / Rondelle
- 11 PM 200411 Schraube / Vis
- 12 PM 200412 Federring / Rondelle ressort

